

INSTRUCTIONS FOR USE

PLEASE CHECK PRODUCT LABEL AND FOLLOW APPROPRIATE INSTRUCTIONS BELOW

Sterile Unless Unit Package Damaged or Opened – Single Use – Disposable

Laparoscopic Smoke Evacuator Tubing Kit Part Number BLAP100

1. Connect patient end Luer Connector on the tubing to the appropriate surgical device (stopcock on trocar or canula).
2. Connect large open end of tubing to Buffalo Filter® Smoke Evacuator filter inlet port. If fluid will be evacuated, please use fluid suction container (P/N SCC1001).
3. Position the drape clip.
4. When smoke plume needs to be evacuated, depress the suction on/off button on the Buffalo Filter® Smoke Evacuation System and then turn the stopcock on the trocar to evacuate the smoke from the surgical site.
5. This Laparoscopic Smoke Evacuator Tubing Kit should be used at approximately 10-50% suction control level with any Buffalo Filter Smoke Evacuation System.

CAUTION: Use the lowest possible setting for removal of smoke plume from the surgical site. Do not exceed 50% suction control level during surgical procedure.

CAUTION: Extended smoke removal by the stopcock on the trocar may cause reduction of the pneumoperitonium.

Laparoscopic Smoke Evacuator Tubing Kit With Control Valve Part Number BLAP100V

1. Connect patient end Luer Connector on the tubing to the appropriate surgical device (stopcock on Trocar or Canula).
2. Connect large open end of tubing to Buffalo Filter® Smoke Evacuator filter inlet port. If fluid will be evacuated, please use fluid suction container (P/N SCC1001).
3. Position the drape clip.
4. When smoke plume needs to be evacuated, depress the suction on/off button on the Buffalo Filter® Smoke Evacuation System and then depress the valve as required to maintain a clear field.
5. This Laparoscopic Smoke Evacuator Tubing Kit should be used at approximately 10-50% suction control level with any Buffalo Filter Smoke Evacuation System.

CAUTION: Use the lowest possible setting for removal of smoke plume from the surgical site. Do not exceed 50% suction control level during surgical procedure.

CAUTION: Extended smoke removal by the stopcock on the trocar may cause reduction of the pneumoperitonium.



Buffalo Filter®
Division of Medtek Devices, Inc.
595 Commerce Drive, Buffalo, NY 14228
www.buffalofilter.com
(716) 835-7000 OR (800) 343-2324 OR (716) 835-3414 fax
QF7-5-1DFU_B LAP100/100V.RevB

GEBRAUCHSANWEISUNG

ÜBERPRÜFEN SIE DAS ETIKETT DES PRODUKTS UND FOLGEN SIE DEN ENTSPRECHENDEN ANLEITUNGEN UNTEN

Steril, sofern Packung nicht beschädigt oder geöffnet ist – Einwegartikel – zum Wegwerfen

Schlauchsatz für laparoskopischen Rauchgasabsauger Teilenummer BLAP100

1. Schließen Sie den patientenseitigen Luer-Anschluss des Schlauchs an das entsprechende Chirurgiegerät (Hahn am Trokar oder an der Kanüle) an.
2. Schließen Sie das große offene Ende des Schlauchs an den Ansaugkanal des Buffalo Filter®-Rauchabsaugfilters an. Verwenden Sie beim Absaugen von Flüssigkeiten den Flüssigkeitsbehälter (Teile-Nr. SCC1001).
3. Bringen Sie die Tuchklemme an.
4. Wenn die Rauchfahnen abgesaugt werden müssen, drücken Sie die Ein/Aus-Taste des Buffalo Filter®-Rauchgasabsaugesystem und drehen Sie den Hahn am Trokar auf, um den Rauch vom Operationsfeld abzusaugen.
5. Dieser Schlauchsatz für laparoskopischen Rauchgasabsauger kann mit jedem Rauchgasabsaugesystem von Buffalo Filter bei einer Saugleistung von ca. 10–50 % verwendet werden.

VORSICHT: Verwenden Sie immer die kleinstmögliche Einstellung zum Entfernen der Rauchfahnen vom Operationsfeld. Während der Operation darf eine Saugleistung von 50 % nicht überschritten werden.

VORSICHT: Eine verlängerte Rauchgasabsaugung am Hahn des Trokars kann zu einer Reduzierung des Pneumoperitoneums führen.

Schlauchsatz für laparoskopischen Rauchgasabsauger mit Regelventil Teilenummer BLAP100V

1. Schließen Sie den patientenseitigen Luer-Anschluss des Schlauchs an das entsprechende Chirurgiegerät (Hahn am Trokar oder an der Kanüle) an.
2. Schließen Sie das große offene Ende des Schlauchs an den Ansaugkanal des Buffalo Filter®-Rauchabsaugefilters an. Verwenden Sie beim Absaugen von Flüssigkeiten den Flüssigkeitsbehälter (Teile-Nr. SCC1001).
3. Bringen Sie die Tuchklemme an.
4. Wenn die Rauchfahnen abgesaugt werden müssen, drücken Sie die Ein/Aus-Taste des Buffalo Filter®-Rauchgasabsaugesystem und drücken Sie das Ventil so weit herunter, wie es für ein klares Feld erforderlich ist.
5. Dieser Schlauchsatz für laparoskopischen Rauchgasabsauger kann mit jedem Rauchgasabsaugesystem von Buffalo Filter bei einer Saugleistung von ca. 10–50 % verwendet werden.

VORSICHT: Verwenden Sie immer die kleinstmögliche Einstellung zum Entfernen der Rauchfahnen vom Operationsfeld. Während der Operation darf eine Saugleistung 50 % nicht überschritten werden.

VORSICHT: Eine verlängerte Rauchgasabsaugung am Hahn des Trokars kann zu einer Reduzierung des Pneumoperitoneums führen.



Buffalo Filter®
Division of Medtek Devices, Inc.
595 Commerce Drive, Buffalo, NY 14228, USA
www.buffalofilter.com
Tel.: +1 716-835-7000; Fax: +1 716-835-3414
QF7-5-1DFU_B LAP100/100V.DE.RevB

INSTRUCCIONES DE USO

SÍRVASE CONSULTAR LA ETIQUETA DEL PRODUCTO Y SEGUIR LAS INSTRUCCIONES INDICADAS A CONTINUACIÓN

Estéril a menos que el envoltorio de la unidad esté dañado o abierto - Uso único - Descartable

Kit de tubos evacuadores de humo laparoscópico Pieza número BLAP100

1. Conectar el terminal del paciente del Conector Luer en el tubo, al dispositivo quirúrgico apropiado (tope de purga en el trócar o cánula).
2. Conectar el terminal ancho abierto del tubo al puerto de entrada del filtro del evacuador de humo Buffalo Filter®. Si se va a evacuar fluido, usar el recipiente para succión de fluidos (P/N SCC1001).
3. Posicione el collar de sujeción.
4. Cuando se necesita evacuar humo, presione el botón de encendido/apagado de la succión del Sistema de evacuación de humo Buffalo Filter® y haga girar el tope de purga en el trócar para evacuar el humo del sitio quirúrgico.
5. Este kit de tubos evacuadores de humo laparoscópico debe utilizarse a un nivel de control de succión de aproximadamente 10-50% con cualquier sistema de evacuación de humo Buffalo Filter.

PRECAUCIÓN: Use el reglaje más bajo posible para retirar el humo del sitio quirúrgico. No sobrepase el 50% del nivel de control de succión durante el procedimiento quirúrgico.

PRECAUCIÓN: La evacuación extensa del humo mediante el tope de purga en el trócar puede causar una reducción del neumoperitoneo.

Kit de tubos evacuadores de humo laparoscópico con válvula de control. Pieza número BLAP100V

1. Conectar el terminal del paciente del Conector Luer en el tubo, al dispositivo quirúrgico apropiado (tope de purga en el trócar o cánula).
2. Conectar el terminal ancho abierto del tubo al puerto de entrada del filtro del evacuador de humo Buffalo Filter®. Si se va a evacuar fluido, usar el recipiente para succión de fluidos (P/N SCC1001).
3. Posicione el collar de sujeción.
4. Cuando se necesita evacuar humo, presione el botón de encendido/apagado de la succión del Sistema de evacuación de humo Buffalo Filter® y presione la válvula según sea necesario para mantener un campo despejado.
5. Este kit de tubos evacuadores de humo laparoscópico debe utilizarse a un nivel de control de succión de aproximadamente 10-50% con cualquier sistema de evacuación de humo Buffalo Filter.

PRECAUCIÓN: Use el reglaje más bajo posible para retirar el humo del sitio quirúrgico. No sobrepase el 50% del nivel de control de succión durante el procedimiento quirúrgico.

PRECAUCIÓN: La evacuación extensa del humo mediante el tope de purga en el trócar puede causar una reducción del neumoperitoneo.



Buffalo Filter®
División de Medtek Devices, Inc.
595 Commerce Drive, Buffalo, NY 14228
www.buffalofilter.com
+1 716-835-7000 ó +1 716-835-3414 fax
QF7-5-1DFU_B LAP100/100V.ES.RevB

ISTRUZIONI PER L'USO

CONTROLLARE L'ETICHETTA DEL PRODOTTO E ATTENERSI ALLE SEGUENTI ISTRUZIONI

Sterile se la confezione del prodotto non è danneggiata o aperta – Monouso – Usa e getta

Kit del tubo per aspirazione di fumo per impiego in laparoscopia Numero di parte BLAP100

1. Collegare il raccordo luer del paziente al tubo dell' apparecchio chirurgico idoneo (rubinetto di arresto sul tre quarti o cannula).
2. Collegare l'estremità larga aperta del tubo all'ingresso dell'aspiratore di fumo Buffalo Filter®. In caso di evacuazione di liquidi, utilizzare il contenitore per l'aspirazione di liquidi (P/N SCC1001).
3. Posizionare la clip per il telo.
4. Quando si rende necessario eliminare una spirale di fumo, premere il pulsante di accensione/spengimento del sistema di aspirazione Buffalo Filter® ed aprire il rubinetto di arresto sul tre quarti per aspirare il fumo dal sito chirurgico.
5. Questo kit tubo per aspirazione di fumo in laparoscopia deve essere utilizzato con un'impostazione del livello di controllo dell'aspirazione di circa il 10-50% con qualsiasi sistema di aspirazione di fumo Buffalo Filter.

AVVERTENZA: utilizzare l'impostazione più bassa possibile per la rimozione della spirale di fumo dal sito chirurgico. Non superare il 50% del livello di controllo dell'aspirazione durante un'operazione chirurgica.

AVVERTENZA: una rimozione di fumo prolungata attraverso il rubinetto di arresto sul tre quarti può causare la riduzione del pneumoperitoneo.

Kit del tubo per aspirazione di fumo per impiego in laparoscopia con valvola di controllo Numero di parte BLAP100V

1. Collegare il raccordo luer del paziente al tubo del apparecchio chirurgico idoneo (rubinetto di arresto sul tre quarti o cannula).
2. Collegare l'estremità aperta larga del tubo all'ingresso dell'aspiratore di fumo Buffalo Filter®. In caso di evacuazione di liquidi, utilizzare il contenitore per l'aspirazione di liquidi (P/N SCC1001).
3. Posizionare la clip per il telo.
4. Quando si rende necessario eliminare una spirale di fumo, premere il pulsante di accensione/spengimento del sistema di aspirazione Buffalo Filter® e premere la valvola secondo necessità per mantenere il sito pulito.
5. Questo kit tubo per aspirazione di fumo in laparoscopia deve essere utilizzato con impostazione del livello di controllo dell'aspirazione di circa il 10-50% con qualsiasi sistema di aspirazione di fumo Buffalo Filter.

AVVERTENZA: utilizzare l'impostazione più bassa possibile per la rimozione della spirale di fumo dal sito chirurgico. Non superare il 50% del livello di controllo dell'aspirazione durante un'operazione chirurgica.

AVVERTENZA: una rimozione di fumo prolungata attraverso il rubinetto di arresto sul tre quarti può causare la riduzione del pneumoperitoneo.

BRUKSANVISNING

VAR GOD KONTROLLERA PRODUKTENS ETIKETT OCH FÖLJ RELEVANTA ANVISNINGAR NEDAN

Steril om enhetens förpackning inte har skadats eller öppnats – för engångsbruk

Slangset för laparoskopisk rökevakivering Artikelnummer BLAP100

1. Anslut patienten och luerkopplingen på slangen till lämplig kirurgisk utrustning (trevägsran på troakar eller kanyl).
2. Anslut den stora öppna änden av slangen till inloppsporten på Buffalo Filter® rökevakiveringsfilter. Om vätska skall evakueras, var god använd vätskesugbehållare (art.nr. SCC1001).
3. Positionera operationslakanets klämma.
4. När en rökplym behöver evakueras, tryck ner knappen för sug på/av på Buffalo Filter® rökevakiveringssystem och vrid sedan på trevägsranen på troakaren för att evakuera röken från operationsområdet.
5. Detta slangset för laparoskopisk rökevakivering skall användas med en sugreglernivå på cirka 10-50 % tillsammans med valfritt Buffalo Filter rökevakiveringssystem.

FÖRSIKTIGHET: Använd lägsta möjliga inställning för avlägsnande av rökplymer från operationsplatsen. Överskrid inte 50 % sugreglernivå under det kirurgiska ingreppet.

FÖRSIKTIGHET: Långvarig rökborttagning via trevägsranen på troakaren kan orsaka reduktion av pneumoperitoneum.

Slangset med reglerventil för laparoskopisk rökevakivering Artikelnummer BLAP100V

1. Anslut patient och luerkopplingen på slangen till lämplig kirurgisk utrustning (trevägsran på troakar eller kanyl).
2. Anslut den stora öppna änden av slangen till inloppsporten på Buffalo Filter® rökevakiveringsfilter. Om vätska skall evakueras, var god använd vätskesugbehållare (art.nr. SCC1001).
3. Positionera operationslakanets klämma.
4. När en rökplym behöver evakueras, tryck ner knappen för sug av/på på Buffalo Filter® rökevakiveringssystem och tryck därefter in ventilen efter behov för att upprätthålla ett rent fält.
5. Detta slangset för laparoskopisk rökevakivering skall användas med en sugreglernivå på cirka 10-50 % tillsammans med valfritt Buffalo Filter rökevakiveringssystem.

FÖRSIKTIGHET: Använd lägsta möjliga inställning för avlägsnande av rökplymer från operationsplatsen. Överskrid inte 50 % sugreglernivå under det kirurgiska ingreppet.

FÖRSIKTIGHET: För mycket rökborttagning via trevägsranen på troakaren kan orsaka reduktion av pneumoperitoneum.

MODE D'EMPLOI

VEUILLEZ VÉRIFIER L'ÉTIQUETTE DU PRODUIT ET RESPECTER LE MODE D'EMPLOI PARTICULIER DÉCRIT CI-DESSOUS

Produit stérile sauf en cas d'endommagement ou d'ouverture de l'emballage de l'unité - Usage unique - Jetable

Kit de tubulure d'évacuateur de fumée cœlioscopique N° de pièce BLAP100

1. Connecter l'extrémité du raccord Luer de la tubulure du patient à l'équipement chirurgical correspondant (le robinet du trocart ou de la canule).
2. Raccorder l'extrémité à ouverture large de la tubulure au raccord d'alimentation de l'évacuateur de fumée Buffalo Filter®. En cas d'évacuation de liquide, veuillez utiliser le récipient d'aspiration des liquides (n° de pièce SCC1001).
3. Placer le clip du champ opératoire.
4. S'il est nécessaire que le panache de fumée soit évacué, appuyer sur le bouton marche / arrêt d'aspiration du système Buffalo Filter® d'évacuation de la fumée, puis tourner le robinet situé sur le trocart pour évacuer la fumée du champ opératoire.
5. Le kit de tubulure d'évacuation de la fumée cœlioscopique doit être réglé sur un niveau de contrôle d'aspiration d'approximativement 10 à 50 % pour une utilisation avec un système Buffalo Filter® d'évacuation de fumée.

ATTENTION : utiliser le réglage le plus faible possible pour évacuer le panache de fumée du champ opératoire. Ne pas dépasser un niveau de contrôle d'aspiration de 50 % pendant l'intervention chirurgicale.

ATTENTION : une évacuation prolongée de la fumée à partir du robinet situé sur le trocart peut entraîner la réduction du pneumopéritoine.

Kit pour tubulure d'évacuateur de fumée cœlioscopique avec valve de réglage N° de pièce BLAP100V

1. Connecter l'extrémité du raccord Luer de la tubulure du patient à l'équipement chirurgical correspondant (le robinet situé sur le trocart ou sur la canule).
2. Raccorder l'extrémité à ouverture large de la tubulure au raccord d'alimentation de l'évacuateur de fumée Buffalo Filter®. En cas d'évacuation de liquide, veuillez utiliser le récipient d'aspiration des liquides (n° de pièce SCC1001).
3. Placer le clip du champ opératoire.
4. S'il est nécessaire que le panache de fumée soit évacué, appuyer sur le bouton marche / arrêt d'aspiration du système Buffalo Filter® d'évacuation de la fumée, puis abaisser la valve selon le besoin pour garantir un dégagement continu du champ opératoire.
5. Le kit de tubulure d'évacuation de la fumée cœlioscopique doit être réglé sur un niveau de contrôle de l'aspiration d'approximativement 10 à 50 % pour une utilisation avec un système Buffalo Filter® d'évacuation de la fumée.

ATTENTION : utiliser le réglage le plus faible possible pour évacuer le panache de fumée du champ opératoire. Ne pas dépasser un niveau de contrôle d'aspiration de 50 % pendant l'intervention chirurgicale.

ATTENTION : une évacuation prolongée de la fumée à partir du robinet situé sur le trocart peut entraîner la réduction du pneumopéritoine.



Buffalo Filter®
Division of Medtek Devices, Inc.
595 Commerce Drive, Buffalo, NY 14228
www.buffalofilter.com
+1 716-835-7000 O +1 716-835-3414 fax
QF7-5-1DFU_B LAP100/100V.IT.RevB



Buffalo Filter®
Division of Medtek Devices, Inc.
595 Commerce Drive, Buffalo, NY 14228 USA
www.buffalofilter.com
+1-716-835-7000 ELLER +1-716-835-3414 fax
QF7-5-1DFU_B LAP100/100V.SV.RevB



Buffalo Filter®
Filiale de Medtek Devices, Inc.
595 Commerce Drive, Buffalo, NY 14228, États-Unis
www.buffalofilter.com
+1 716-835-7000 ; télécopie : +1 716-835-3414
QF7-5-1DFU_B LAP100/100V.FR.RevB